

8 novembre 2015

Scoperte Analisi psicologica e ironia nel testo di Angela Thirkell a 77 anni dall'uscita

Palpiti veri della contea immaginaria

di MARCO OSTONI

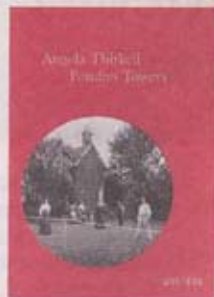
Come un buon vino invecchiato. Sarà il rosso della copertina, sarà il gusto intenso che regala lasciandolo decantare, sarà la sua potenza rievocativa, sarà anche il lieve torpore che procura se si eccede nelle quantità. Fatto sta che leggere *Pomfret Towers*, romanzo della scrittrice inglese Angela Thirkell (1890-1961) che il torchio milanese manda in stampa con l'ottima traduzione di Marina Morpurgo a 77 anni dalla prima edizione, somiglia tanto all'esperienza di degustare un Barbaresco o un Chianti d'annata. Non si può improvvisare: ci vogliono i tempi, i luoghi, le atmosfere, finanche i momenti giusti. Astenersi, dunque, frettolosi e amanti dei sapori banali, immediati e grossolani. Non portatevelo in treno e niente pausa pranzo fra tramezzini e piatti vegani. Questo è un libro da weekend — lo stesso tempo lungo il quale si sviluppa proustianamente l'esile trama — meglio se in campagna: sedia a dondolo, camino acceso e silenzio tutt'attorno. Solo così ci si potrà calare nell'immaginaria contea del Barseshire di Trollope, fra le lussuose dimore di una

nobiltà ancora fastosa, con giovani rampolli in cerca di moglie, sognanti donzelle alle prese con i primi palpiti di cuore, artisti post-romantici e scrittrici amate soprattutto da «donne di mezza età sprovviste di particolare fascino e interesse». E solo così si potrà godere della raffinatezza della Thirkell, del suo scrivere levigato e piano, dei suoi ritmi dilatati, della sua acuta ironia, erede della tradizione britannica ma anche rovesciamento stilistico di una non comune capacità di analisi psicologica. Un libro che è una sfida e un antidoto insieme, contro la fretta e il malvezzo di tanta letteratura d'oggi, che crede di poter raccontare il mondo solo con toni cupi e drammatici, lasciando la leggerezza in soffitta. Proprio dove è andata a cercarla l'autrice, per poi servirla in calici profumati sulla tavola del lettore.

© RIPRODUZIONE RISERVATA

Stile	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Storia	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
Copertina	■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

i



ANGELA THIRKELL
Pomfret Towers
Traduzione
di Marina Morpurgo
ASTORIA
Pagine 263, € 17